

5. Documents du service de recherches

Haushaltsvorstand		evakuiert	
Name:	█	Vorname: Zdzislaw	Konf.: kath.
Beruf:	ohne	geb: █ 1954	in: █ Kreis Lask
Wohnort:		deutsch: Hermanow, Kreis Lask	deutsch: Gemeinde: Kreis:
Ehefrau: Vorname: █		geb: 11.11.1903	in: █ Kreis Lask
Kinder im Haushalt	männlich:	Vorname: Eugeniusz	Alter: 16 J.
	weiblich:	Vorname: Janina	Alter: 35 J.
Gesamteindruck der Familie: <small>(Schulstrafendes streichen)</small> gut — mittel — mässig — schlecht			
Ausliederung genehmigt:		Hofkarte Nr.:	Ausgeliessert am:
Vorläufig	am: 13.4.44	in:	weitergeleitet am:
überbracht:	am: X	in:	weitergeleitet am:
In Arbeit vermittelt am: 28.4.44		nach: HPP, fhr	
Im Oas untergebracht am:		in:	
In das Generalgouvernement ausgewiesen am:		nach:	
Politische Beurteilung: Der WE stand er nicht soweit man es bei einem neun jährigen Jungen beurteilen kann, ablehnend gegenüber.		Verhalten im Lager: Genau wie sein Bruder gab er selten Anlass zu einem Tadel. Wenn es der Fall war, so war es nur dort eine kindliche Verspieltheit.	
Geistige Beurteilung: Spricht sehr schlecht deutsch, ist aber sehr stark bemüht, seine sprachlichen Kenntnisse zu erweitern.		<p><i>Fiches de l'office central de la race et de la population de Litzmannstadt</i></p> <p>Outre les données personnelles précises, ces fiches font état par ex. de « l'appréciation de l'enfant sur le plan politique ».</p>	
Gesundheitszustand:			
Schlussbeurteilung: X D. kann, wo er unter geeigneter Führung kommt zu einem guten deutschen Menschen gemacht werden. Da er noch sehr jung ist, verspricht er sehr viel, denn er verfügt über gute Charakter-Eigenschaften. X		Obert 76.44	



### Fichier Hollerith

En 1949, le Gouvernement militaire ordonna une action d'enregistrement de grande envergure dans le but de recenser tous les enfants séjournant dans des établissements publics ou privés ainsi que tous les enfants en nourrice et tous les enfants adoptés depuis le 1er septembre 1939.

Les communications et documents rassemblés furent enregistrés par procédé Hollerith. Le lecteur adéquat n'existant plus, il fallut mémoriser dans la banque de données du SIR les données ressortant de la perforation des fiches.

Les actes de naissance, dossiers et listes disponibles furent également soumis à la procédure d'enregistrement Hollerith.

Les diverses fiches Hollerith, dressées sur la base d'actes de naissance et autres documents portant sur la recherche des enfants, contiennent les informations suivantes :

- sur les fiches portant une bande diagonale de couleur verte - partant du bas à gauche vers le haut à droite - et la mention INDEX, figure également l'abréviation L.R.P. « Limited Registration Plane », ce qui signifie : plan d'enregistrement limité (se rapportant aux trois zones occidentales d'occupation).

- L.R.P.-A II avec une bande transversale jaune sur le côté droit de la fiche signifie : enfant adoptif.

- L.R.P.-C avec une bande transversale rouge sur le côté droit de la fiche signifie : enfant placé dans un home.

- L.R.P.-B. avec une bande transversale bleue sur le côté droit ou supérieur de la fiche signifie : enfant en nourrice.

En plus des mentions visibles à l'oeil nu, chaque fiche portait un numéro de code bien précis sur le côté supérieur gauche, pouvant être déchiffré à l'aide d'un répertoire spécifique.

## LIST OF SILESIAN CHILDREN

16 April 1947

Name	Birthdate	Birthplace	Last known Address of parents
[REDACTED] I Barbara [REDACTED]	1.42	Reichenbach Low. Silesia	Illegitimate Child. Father unknown. Mother: [REDACTED] Gertrud Last known address: Unknown Child came from St. Vincente- hain, Langenbilau.
[REDACTED] II Bartha [REDACTED]	9.5.38	Breslau	Father: [REDACTED] Paul Mother: [REDACTED] Johann Last known Address: Markt [REDACTED] b, Breslau
[REDACTED] III Regina [REDACTED]	26.1.37	Baumersrode	Same information
[REDACTED] IV Martha [REDACTED]	29.5.33	"	Same information
[REDACTED] V Ilse [REDACTED]	29.5.33	"	Same information
[REDACTED] VI Charlott [REDACTED]	3.9.1942	Breslau	Parents: Unknown Child came from St. Vincente Haus Langenbilau.
[REDACTED] VII Lucia [REDACTED]	19.9.1930	Reichenbach	Illegitimate Child. Father: Unknown Mother: [REDACTED] Lucia Last known address: c/o farmer WOLF [REDACTED] Kfersdorf
[REDACTED] VIII Monika [REDACTED]	1.I.1932	Langenbilau	Father: Unknown Mother: Died in 1942 in Langenbilau Child came from St. Vincente- haus, Langenbilau.
[REDACTED] IX Regina [REDACTED]	21.8.1937	Langenbilau	Father: [REDACTED] Killed during action in Russia Mother: Same information as above.
[REDACTED] X [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	Father: [REDACTED] Mother: [REDACTED] Margareth Last address of Mother: [REDACTED] gasse, Breslau. Last address of father: [REDACTED] bacherstr., [REDACTED]

*Liste d'enfants silésiens étant  
probablement de nationalité  
allemande*

L'identité et le lieu de séjour  
des parents à la fin de la guerre  
étaient inconnus.

COMMISSION PRÉPARATOIRE  
DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE  
POUR LES REFUGIÉS

Direction de la Zone Française

UNITÉ, ASSISTANCE ET ÉDUCATION

CHILD BRANCH

Ref: No 17/6053

PREPARATORY COMMISSION  
FOR THE INTERNATIONAL REFUGEE  
ORGANIZATION



Le Directeur de la Commission Préparatoire  
de l'Organisation Internationale pour les Réfugiés  
Zone Française d'Occupation en Allemagne

Veuillez le Directeur  
de l'INTERNATIONAL TRADING CORPORATION  
U. S. BANK BUILDING - BRISLINGEN  
APO 154 - U. S. ARMY

565

OBJET : DEMANDE DE CHANGER LES DÉPARTS DÉFINIS PAR LE «LEBENSBOHN» À DES FAMILLES ALLEMANDES EN ZONE FRANÇAISE D'OCCUPATION.

Je vous indique ci-dessous la liste des enfants confiés par le Lebensborn à des familles allemandes domiciliées en Zone Française d'Occupation et qui nous ont été signalés (jusqu'à présent) avec des renseignements pour chacun d'eux.

Vous voudrez bien me dire si vous désirez avoir des renseignements complémentaires, et cas où ces enfants ne vous seraient pas connus.

1. - née le 21.3.1930, qui se trouvait dans la famille [redacted] à Alvensberg (Sarre) ; nationalité polonaise - a été rapatriée en janvier 1946.

2. - née le 26.7.1930, nationalité polonaise - qui se trouve dans la famille allemande [redacted] à Niederosbach, près de Remerod (Oberweser) ; Sœur aînée de père et de mère, ayant toujours vécu en exil en Pologne ; elle refuse le rapatriement en Pologne.

3. - (en réalité [redacted], née le 2.3.1931) - de nationalité polonaise - qui se trouve dans la famille [redacted] Spohls, près de Bad-Kreuznach - rapatriée en 1946.

4. - (en réalité [redacted], née le 2.3.1933, de nationalité polonaise - qui se trouvait provisoirement dans la famille [redacted] à Heilbrunn / R. ; rapatriée en juin 1946.

5. - née le 24.3.1938, de nationalité polonaise - qui se trouve encore actuellement dans la famille [redacted] Cottence-Burgholz ; une enquête est en cours.

*Enquêtes concernant des enfants confiés par le « Lebensborn » à des familles allemandes dans la zone française d'occupation.*

018002

Stadtyugendamt Augsburg. *017*

1.)

Verzeichnis der Fragebogen für die Registrierung  
aller Pflegekinder

	Name	Geburtsdatum
1.	[redacted] Carl	11.6.46 ✓
2.	[redacted] er Anita	31.3.44 ✓
3.	[redacted] bela Katharina	3.2.26 ✓
4.	[redacted] gfried Josef	4.11.36 ✓
5.	[redacted] ia	8.4.30 ✓
6.	[redacted] thurina	14.1.35 ✓
7.	[redacted] wig	20.9.34 ✓
8.	[redacted] ard..	20.2.31 ✓



**STADTVERWALTUNG  
AUGSBURG-017**  
STADTYUGENDAMT  
AMTSEVORMUNDSCHAFT 509

Ref: Ostverh. 124 - Fernverh. 4891 - Nebenst.  
Bauz. Stadtpark, Augsburgstr. 1752 - Postfach 11, München 19374

An das  
Bayerische Landesjugendamt  
München  
Holbeinstrasse 11

Ihr Zeichen: Ihre Nachricht vom: Unser Zeichen: AUGSBURG  
J/A 17. Mai 1949

Abgelegenheit: Suche nach Kindern der Vereinten Nationen.

Im Vollzug der Entschliessung vom 5.4.1949 Nr. 6737/12 übermitteln wir in der Anlage 533 Fragebogen nebst einem Namensverzeichnis.

*Amann*

(Amann)  
Stadtamtmann

Staatsministerium des Innern  
empf.: 23. Mai 1949  
Nr.: *6737/12*  
Beil.: *534*

*25*

	Name	Geburtsdatum
1.	[redacted] Horst	10.7.41 ✓
2.	[redacted] Irene	6.11.41 ✓
3.	[redacted] Jürgen Dwight	27.10.44 ✓
4.	[redacted] er	12.1.41 ✓
5.	[redacted] ska	3.8.41 ✓
6.	[redacted] ald	31.1.41 ✓
7.	[redacted] Angelika	15.5.41 ✓
8.	[redacted] ille	1.1.41 ✓
9.	[redacted] ried	6.1.41 ✓
10.	[redacted] lip	24.1.41 ✓
11.	[redacted] trika	11.1.41 ✓

*Communications relatives à des enfants en nourrice*

Kinderheim  
Standesamt



Lebensborn e. V.

Samt-Abteilung A

Übersen 1. den 13. Mai 1942  
München  
Georg-Br. 3  
Jugend 12114 15

Herr  
Herr

Lango, 5. Mai 1942.

Lango / Lippe  
Kuhgraben 53

An

Lebensborn e. V.

München

Str. Aufnahme eines Pflegekindes.

Sehr geehrter Herr E d e l m a n n !

In den Anlagen überreiche ich Ihnen das Bild meiner Frau. Es stammt aus den ersten Tagen nach dem Tode unserer Ursel und zeigt recht verhärtete Züge. Meine ist sonst ein recht fröhlicher Mensch. Ausserdem füge ich noch 2 Urkunden bei über die Heirat der Grosseltern meiner Frau. Ich bitte Sie freundlich, die Daten doch der Stammtafel meiner Frau einfügen zu wollen. Damit wären wohl alle Angaben über die beiderseitige Abstammung vollständig.

Ich darf Sie nun nochmals herzlich bitten, die Angelegenheit soweit wie möglich zu beschleunigen, wir sehnen uns so sehr, neues Leben in unser nun so stilles Haus zu bekommen. Ich würde mich freuen, recht bald von Ihnen zu hören.

*Dossier d'enfant*

d'un enfant « Lebensborn » polonais. La majeure partie de la correspondance (54 pages) émane du temps de guerre et porte sur l'adoption de l'enfant en 1942.

ittler!

Postkasten: Sparteile der Hauptstadt der Bewegung Konto Nr. 99 — Post der Deutschen Reich E. G. Niederlassung München  
Vollständigkeits: Lebensborn e. V. Jüngerhauptabteilung München Nr. 10564